

- Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable vapours and liquids.
- DO NOT overheat cooker.
- Operate the cooker on a heat resistant surface.
- If an accident occurs, disengage cartridge by releasing upward the priming lever (C).
- Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.
- Inspect burner flame. It should be blue and stable.
- Do not use a pan with a diameter larger than 8.5 inches (21.5 cm). Otherwise it may obstruct ventilation and overheat.
- Clean cooker after use with a damp cloth. Do not rinse cooker under water.
- DO NOT DISPOSE OF EMPTY GAS CARTRIDGE INTO FIRE, RISK OF EXPLOSION MAY OCCUR.

## !! CAUTION !!

**FOR YOUR SAFETY**  
Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

**FOR YOUR SAFETY**  
IF YOU SMELL GAS:  
1. Do not attempt to light this or any appliance.  
2. Extinguish any open flame.  
3. Disconnect from fuel supply.

**DANGER - CARBON MONOXIDE HAZARD**  
This appliance consumes air (oxygen) and can produce carbon monoxide which has no odor and can be a health hazard. Using a gas appliance in a small and enclosed area can be harmful. Never use this cooker in a small and enclosed area, always have fresh air circulation.

Operates with a 220 or 228 g. butane cartridge (not included)



**PORTABLE BUTANE COOKER**  
VT-202, VT-303



## RÉCHAUD PORTATIF AU BUTANE VT-202, VT-303



Fonctionne avec une cartouche de gaz butane de 220 ou 228 gr. (non-incluse)

### DANGER - MONOXYDE CARBONE

Cet appareil consomme de l'oxygène et peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore et néfaste pour la santé. Opérer un appareil au gaz dans un espace réduit et fermé peut être dangereux. Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace réduit et fermé, ayez toujours une circulation d'air frais.

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

**Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables près de cet appareil ou tout autre appareil.**

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

**SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**

1. N'allumez aucun appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Déconnectez l'arrivée de combustible.

## !! ATTENTION !!

- Gardez le réchaud loin des matériaux combustibles, essence, vapeurs et liquides inflammables.
- Ne pas surchauffer l'appareil.
- Utilisez le réchaud sur une surface résistante à la chaleur.
- Si un accident survient, désamorcez la cartouche en relevant le levier (C).
- Ne pas obstruer l'arrivée d'air pour combustion et de ventilation.
- Inspectez la flamme du brûleur, elle doit être stable et bleue.
- Ne pas utiliser un plat de plus de 8.5 po. (21.5 cm) de diamètre sinon il y aurait obstruction de ventilation et risque de surchauffe.
- Nettoyez après l'utilisation avec un linge humide, ne pas passer le réchaud sous l'eau pour rincer.
- NE PAS JETER LES CARTOUCHES VIDES DANS LE FEU, ELLES POURRAIENT EXPLOSER

## PRÉPARATION DU RÉCHAUD

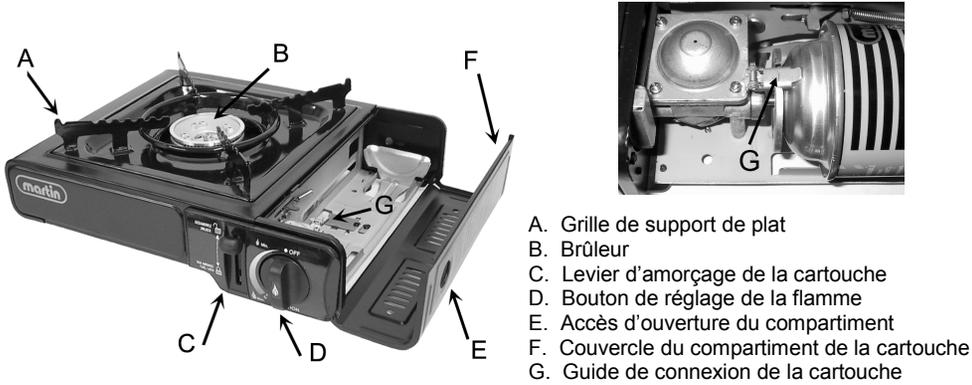
1. Choisissez un endroit à l'abri du vent pour installer le réchaud, sinon le vent pourrait faire vaciller la flamme et l'éteindre. Évitez de le placer en plein soleil.
2. Ne placez pas le réchaud sous une tablette ou près d'objets inflammables.
3. Ayez un espace de dégagement de 15 cm (6 pouces) de chaque côté et derrière le réchaud, et de 92 cm (24 pouces) au-dessus de celui-ci.

## ALLUMAGE DU RÉCHAUD

1. La grille de support de plat (A) est livrée retournée à l'envers dans le coffret pour un rangement compact. **Vous devez la retourner à l'endroit comme sur la photo ci-dessous**, pour l'utilisation correcte et sécuritaire du réchaud et pour permettre l'amorçage de la cartouche.
2. Pour raccorder une cartouche de gaz butane, repérez l'encoche sur son col, soulevez le guide (G) et engagez la cartouche pour que le guide soit dans l'encoche du col de la cartouche.
3. Pour amorcer la cartouche, le support de plat **doit être retourné à l'endroit**, abaissez le levier d'amorçage (C) à la position « Gaz Amorcé ». Si la cartouche n'est pas correctement alignée à la connexion dans le compartiment, l'amorçage ne sera pas possible. Le levier (C) ne s'abaissera pas.
4. Votre réchaud est équipé d'un système d'allumage automatique. Pour allumer le réchaud, tournez le bouton de contrôle (D) dans le sens anti-horaire jusqu'au dé clic de l'allumeur. Le brûleur (B) devrait alors s'allumer. Si le brûleur ne s'allume pas après 3 essais rapides, tournez le bouton de contrôle à la position « OFF » et attendez 5 minutes.
5. Pour ajuster le feu, tournez le bouton de contrôle à la position désirée.

## ÉTEINDRE LE RÉCHAUD

Lorsque la cuisson est terminée...tournez le bouton de contrôle à la position « OFF » et désamorcez la cartouche de gaz butane en relevant le levier (C) à la position « GAZ DÉSAMORCÉ ».



### GARANTIE LIMITÉE

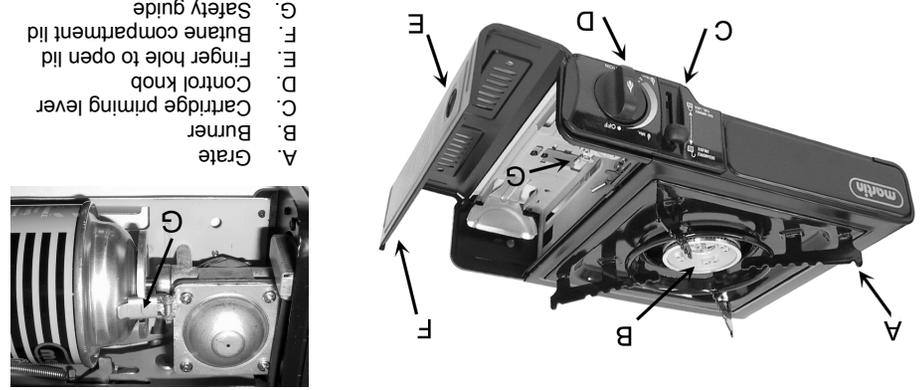
Ce produit est garanti contre toutes défectuosités de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat.

Cette garantie sera annulée si l'appareil a été modifié ou sujet à une utilisation non-conforme à ce manuel d'opération et de sécurité.

La compagnie Bismar Inc., ses représentants et revendeurs ne seront pas tenus responsables des dommages à la propriété ou corporels ou d'un accident dû à la négligence ou résultant d'une utilisation non conforme aux instructions de préparation et d'utilisation mentionnées dans ce guide de l'utilisateur.

Importé et distribué en exclusivité par: Bismar Inc., Boucherville, Québec, Canada  
 Nous apprécions vos commentaires : info@bismar.com www.martincamping.com

**LIMITED WARRANTY**  
 This product is warranted against manufacturing and workmanship defects for a period of one (1) year from the original date of purchase.  
 This warranty will be annulled if the appliance has been modified or if used not in accordance with this user's guide in regards to operation and safety guidelines.  
 Bismar Inc., its representatives and resellers will not be responsible for damages to material, bodily harm or any accident or injury resulting from negligence or operation not in accordance with this user's guide in regards to operation and safety guidelines.  
 Imported and distributed in exclusivity by : Bismar Inc., Boucherville, Québec, Canada  
 We appreciate your comments : info@bismar.com www.martincamping.com



When cooking is finished, turn control knob to "OFF" position and release cartridge primer by pushing upward the priming lever (C).

### TURNING OFF THE COOKER

1. The grate (A) comes packed in a reverse position for compact storage space and for your safety. **The grate must be in a right side up position as seen in picture below** for a correct and safe use of the cooker and to allow priming of butane cartridge.
2. To connect a gas cartridge, locate the notch on its collar, lift up the safety guide (G) inside at the cooker connexion and insert cartridge so safety guide is inside cartridge collar notch.
3. To prime cartridge, grate (A) must be right side up. Push down priming lever (C) to the "LOCK" position. If cartridge is not correctly aligned at the connexion in the compartment, priming will not be possible.
4. Your cooker is equipped with an automatic igniting device. To light up the stove, turn the control knob (D) fully counter clockwise until you hear the ignition clicking sound. Burner (B) should light up. If after 3 quick tries, burner does not light-up, turn control knob to "OFF" and wait 5 minutes.
5. To adjust flame turn the control knob (D) to desired heat.

### SETTING UP THE COOKER

1. Choose a location sheltered from the wind to set up the cooker. The wind might put out the flame. Avoid setting up directly under the sun.
2. Do not place stove under a shelf or near flammable objects.
3. Respect clearances to combustibles of 6 inches on each side and rear, and 24 inches above stove.

### SETTING UP THE COOKER